

INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

REPORTS OF JUDGMENTS,
ADVISORY OPINIONS AND ORDERS

CASE CONCERNING THE
AERIAL INCIDENT OF

JULY 27th, 1955

(ISRAEL *v.* BULGARIA)

ORDER OF NOVEMBER 26th, 1957

1957

COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

RECUEIL DES ARRÊTS,
AVIS CONSULTATIFS ET ORDONNANCES

AFFAIRE RELATIVE A
L'INCIDENT AÉRIEN DU

27 JUILLET 1955

(ISRAËL *c.* BULGARIE)

ORDONNANCE DU 26 NOVEMBRE 1957

This Order should be cited as follows :

*“Case concerning the Aerial Incident of July 27th, 1955
(Israel v. Bulgaria),
Order of November 26th, 1957: I.C.J. Reports 1957, p. 182.”*

La présente ordonnance doit être citée comme suit :

*« Affaire relative à l'incident aérien du 27 juillet 1955
(Israël c. Bulgarie),
Ordonnance du 26 novembre 1957: C. I. J. Recueil 1957, p. 182. »*

Sales number N° de vente:	172
--------------------------------------------	------------

INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

1957
November 26th
General List:
No. 35

YEAR 1957

November 26th, 1957

CASE CONCERNING THE
AERIAL INCIDENT OF
JULY 27th, 1955
(ISRAEL *v.* BULGARIA)

ORDER

Present: President HACKWORTH; *Vice-President* BADAWI; *Judges* GUERRERO, BASDEVANT, WINIARSKI, ZORIČIĆ, KLAESTAD, READ, ARMAND-UGON, KOJEVNIKOV, Sir Muhammad ZAFRULLA KHAN, Sir Hersch LAUTERPACHT, MORENO QUINTANA, CÓRDOVA, WELLINGTON KOO; *Registrar* LÓPEZ OLIVÁN.

The International Court of Justice,
composed as above,
after deliberation,
having regard to Article 48 of the Statute of the Court,
having regard to Article 37 of the Rules of Court,

Makes the following Order:

Whereas, on October 16th, 1957, the Minister of Israel to the Netherlands handed to the Registrar an Application by the Government of Israel, dated October 9th, 1957, instituting proceedings before the Court against the Government of the People's Republic

COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

ANNÉE 1957

26 novembre 1957

1957
Le 26 novembre
Rôle général
n° 35

AFFAIRE RELATIVE A
L'INCIDENT AÉRIEN DU
27 JUILLET 1955
(ISRAËL c. BULGARIE)

ORDONNANCE

Présents : M. HACKWORTH, *Président* ; M. BADAWI, *Vice-Président* ;
MM. GUERRERO, BASDEVANT, WINIARSKI, ZORIČIĆ,
KLAESTAD, READ, ARMAND-UGON, KOJEVNIKOV, Sir
Muhammad ZAFRULLA KHAN, Sir Hersch LAUTERPACHT,
MM. MORENO QUINTANA, CÓRDOVA, WELLINGTON KOO,
Juges ; M. J. LÓPEZ OLIVÁN, *Greffier*.

La Cour internationale de Justice,
ainsi composée,
après délibéré en chambre du conseil,
vu l'article 48 du Statut de la Cour,
vu l'article 37 du Règlement de la Cour,

Rend l'ordonnance suivante :

Considérant que, le 16 octobre 1957, le ministre d'Israël aux Pays-Bas a remis au Greffier une requête du Gouvernement d'Israël, en date du 9 octobre 1957, introduisant devant la Cour une instance contre le Gouvernement de la République populaire de Bulgarie

of Bulgaria with regard to the destruction, on July 27th, 1955, by the Bulgarian anti-aircraft defence forces, of an aircraft belonging to El Al Israel Air-lines Ltd.;

Whereas the Application recites, on the one hand, that Israel has accepted the compulsory jurisdiction of the Court by its Declaration of October 3rd, 1956, replacing the previous Declaration of September 4th, 1950, and covering disputes arising after October 25th, 1951; and, on the other hand, that Bulgaria accepted the compulsory jurisdiction of the Court on July 29th, 1921, on the occasion of the deposit of the instrument of that country's ratification of the Protocol of Signature of the Statute of the Permanent Court of International Justice;

Whereas, by letter of October 16th, 1957, handed to the Registrar at the same time as the Application, the Minister of Israel to the Netherlands announced that Mr. Shabtai Rosenne, the Legal Adviser to the Ministry for Foreign Affairs, had been appointed as Agent for the Government of Israel and that his address for service was the Israel Legation at The Hague;

Whereas the Minister for Foreign Affairs of Bulgaria was, on October 16th, 1957, notified by telegram of the filing of the Application, of which a copy was at the same time transmitted to him by letter in accordance with Article 40, paragraph 2, of the Statute, and Article 33, paragraph 1, of the Rules;

Whereas, by a telegram of November 5th, 1957, the Minister for Foreign Affairs of Bulgaria acknowledged receipt of the Application and stated that, while reserving the right to raise the preliminary question of the jurisdiction of the Court, he would inform the Court without delay of the name of the Agent for his Government and of his address for service at the seat of the Court;

Whereas, on November 15th, 1957, the Agent for the Government of Israel was notified by letter and the Minister for Foreign Affairs of Bulgaria by telegram that the President proposed, pursuant to Article 37, paragraph 1, of the Rules, to receive the Agents or their representatives on November 20th, 1957, for the purpose of ascertaining their views with regard to questions of procedure and, in particular, with regard to the time-limits to be fixed for the filing of the Pleadings;

Whereas the Minister of Israel to the Netherlands stated on November 18th, 1957, that he had been requested by the Agent for the Government of Israel to represent him at that meeting;

Whereas, by telegram of November 18th, 1957, the Minister for Foreign Affairs of Bulgaria requested the postponement of the meeting;

Whereas, on November 19th, 1957, the Minister of Israel to the Netherlands was notified by letter and the Minister for Foreign

au sujet de la destruction, le 27 juillet 1955, par les forces de défense anti-aérienne bulgares, d'un avion appartenant à la « El Al Israel Airlines Ltd. »;

Considérant que la requête énonce d'une part qu'Israël a accepté la juridiction obligatoire de la Cour dans sa déclaration du 3 octobre 1956 remplaçant la déclaration antérieure du 4 septembre 1950 et s'appliquant aux différends nés après le 25 octobre 1951; et d'autre part que la Bulgarie a accepté la juridiction obligatoire de la Cour le 29 juillet 1921 à l'occasion du dépôt par ce pays de son instrument de ratification du protocole de signature concernant le Statut de la Cour permanente de Justice internationale;

Considérant que, par une lettre du 16 octobre 1957 remise au Greffier en même temps que la requête, le ministre d'Israël aux Pays-Bas a fait connaître que M. Shabtai Rosenne, conseiller juridique du ministère des Affaires étrangères, était désigné comme agent du Gouvernement d'Israël et qu'il élisait domicile à la légation d'Israël à La Haye;

Considérant que, le 16 octobre 1957, le ministre des Affaires étrangères de Bulgarie a été avisé par voie télégraphique du dépôt de la requête, dont une copie lui a en même temps été transmise par lettre aux termes de l'article 40, paragraphe 2, du Statut, et de l'article 33, paragraphe 1, du Règlement;

Considérant que, par télégramme du 5 novembre 1957, le ministre des Affaires étrangères de Bulgarie a accusé réception de la requête et fait savoir, en se réservant le droit de poser la question préalable de la compétence de la Cour, qu'il ne tarderait pas à communiquer à la Cour le nom de l'agent de son Gouvernement et l'indication du domicile élu au siège de la Cour;

Considérant que, le 15 novembre 1957, l'agent du Gouvernement d'Israël a été avisé par lettre, et le ministre des Affaires étrangères de Bulgarie par télégramme, que le Président se proposait, par application de l'article 37, paragraphe 1, du Règlement, de recevoir le 20 novembre 1957 les agents ou leurs représentants pour se renseigner auprès d'eux sur des questions de procédure, et notamment sur la question des délais à fixer pour les pièces écrites;

Considérant que le ministre d'Israël aux Pays-Bas a fait savoir le 18 novembre 1957 qu'il avait été prié par l'agent du Gouvernement d'Israël de le représenter à cette réunion;

Considérant que, par télégramme du 18 novembre 1957, le ministre des Affaires étrangères de Bulgarie a demandé l'ajournement de la réunion;

Considérant que, le 19 novembre 1957, le ministre d'Israël aux Pays-Bas a été avisé par lettre et le ministre des Affaires étrangères

Affairs of Bulgaria by telegram that the meeting would be postponed until November 25th, 1957;

Whereas, by telegram of November 23rd, 1957, the Minister for Foreign Affairs of Bulgaria acknowledged receipt of the telegram of November 19th and stated that the Bulgarian Government had appointed as its representative Dr. Nissim Mevorah, Professor, whose address for service was the Czechoslovak Legation at The Hague; and that, since Professor Mevorah was temporarily absent from Bulgaria, the Minister for Foreign Affairs would be grateful to the Court for a postponement of the meeting of the representatives;

Whereas, in these circumstances, only the representative of the Government of Israel was able to be present at the meeting on November 25th, 1957;

THE COURT,

After ascertaining the views of the Applicant,

fixes June 2nd, 1958, as the time-limit for the filing of the Memorial of the Government of Israel;

reserves for a subsequent Order the fixing of the time-limit for the filing by the Respondent of its Counter-Memorial.

Done in English and in French, the English text being authoritative, at the Peace Palace, The Hague, this twenty-sixth day of November, one thousand nine hundred and fifty-seven, in three copies, one of which will be placed in the archives of the Court and the others transmitted to the Government of Israel and to the Government of the People's Republic of Bulgaria, respectively.

(Signed) GREEN H. HACKWORTH,
President.

(Signed) J. LÓPEZ OLIVÁN,
Registrar.

de Bulgarie par télégramme que la réunion était reportée au 25 novembre 1957;

Considérant que, par télégramme du 23 novembre 1957, le ministre des Affaires étrangères de Bulgarie a accusé réception du télégramme du 19 novembre et fait savoir que le Gouvernement bulgare avait désigné comme son représentant le D^r Nissim Mevorah, professeur, lequel élisait domicile à la légation de Tchécoslavaquie à La Haye et que, le D^r Mevorah étant momentanément absent de Bulgarie, le ministre des Affaires étrangères priait la Cour d'ajourner la convocation des représentants;

Considérant que, dans ces conditions, seul le représentant du Gouvernement d'Israël a pu être présent à la réunion du 25 novembre 1957;

LA COUR,

Après s'être renseignée auprès de la Partie demanderesse,

fixe au 2 juin 1958 la date d'expiration du délai pour le dépôt du mémoire du Gouvernement d'Israël;

réserve pour une ordonnance à rendre ultérieurement la fixation du délai pour la présentation par la Partie défenderesse de son contre-mémoire.

Fait en anglais et en français, le texte anglais faisant foi, au Palais de la Paix, à La Haye, le vingt-six novembre mil neuf cent cinquante-sept, en trois exemplaires, dont l'un restera déposé aux archives de la Cour et dont les autres seront transmis respectivement au Gouvernement d'Israël et au Gouvernement de la République populaire de Bulgarie.

Le Président,

(Signé) GREEN H. HACKWORTH.

Le Greffier,

(Signé) J. LÓPEZ OLIVÁN.